Toffe Zytig

Nr. 247 **Juni 2023**

Geranien stimmen den Sommer ein. Foto: Ueli Schmutz.

Redaktionsschluss Nr. 248: Montag, 10. Juli 2023

Montag, 5. Juni 2023
Gemeindeversammlung

le GARAGE

Die Garage für alle Marken.

Garage Affolter
3125 Toffen

Verkauf von Neuwagen
und Occasionen

Tankstelle

TAMOIL

Telefon 031 8190586 **affolter-garage.ch**

Haben Sie Immobilien zu verkaufen?

- Honorar erst fällig bei erfolgreichem Verkauf
- Keine Marketinggebühren
- Kostenlose Marktwerteinschätzung
- Grosses Netzwerk an potenziellen Kaufinteressenten
- Langjährige Erfahrung als Familienbetrieb in der Immobilienbranche

Jenni Immobilien – Treuhand AG
Dorfstrasse 6, 3123 Belp
+41 (0) 31 812 23 00
info@jenni-immo.ch
www.jenni-immo.ch

svit BERN

JENNI
IMMOBILIEN TREUHAND AG
Dorfstrasse 6
3123 Belp

Inhaltsverzeichnis

Gemeinde: Botschaft	3
Gratulationen	11
Gemeinde:	
– NeuzuzügerInnen	13
– Finanzverwalterin Sandra Alchenberger verlässt die Gemeinde	13
Bienen Gantrisch	14
Achtung – Augen auf!	15
Handel und Gewerbe	15
Vor der Theaterpremiere	17
Gemeinde: Fête de la Musique	17
Was weiss KI über Toffen?	19
Sheriff aus der Cloud	23
Das Wetter	27
Theater	29
Musikschule	33
Frauenverein: Spielnachmittage	35
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen	37
Trachtengruppe	44
Musikgesellschaft	47
Frauenverein: Tauschen statt kaufen	49
Chöre	51
Pfadi Wärrenfels	53
Frauenverein: Hallo Sommer	55
Auflösung Kreuzworträtsel	55
Frauenverein:	
– Fahrdienst	57
– Mittagstisch 60+	57
– Lismiabende, öffentlich	59
Notfallnummern	60
Kreuzworträtsel	60

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonats. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr.25.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Beiträge, welche nicht das Kürzel eines Redaktionsmitgliedes tragen, geben die Meinung des Verfassers wieder, welcher die volle Verantwortung für den Text und die Bilder trägt.

Die Toffe-Zytig versteht sich als unabhängige Publikation für lokale und Gemeindeangelegenheiten und möchte das auch bleiben. Politische Themen auf nicht kommunaler Ebene gehören eindeutig nicht dazu. Wir werden uns in Zukunft vorbehalten, derartige Inhalte redaktionell abzuändern oder zur Neubearbeitung zurückzusenden.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Ueli Schmutz (us)	031 819 56 33
	Ursula Schmutz (sch)	031 819 56 33
	Elisabeth Schenk (es)	079 423 49 52
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	079 706 74 34
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserate/Gut zum Druck:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10
Redaktionsadresse:	Toffe-Zytig, 3125 Toffen www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch	
Inserate:	inserat@toffezytig.ch	

Valiant Bank AG, IBAN: CH50 0630 0016 2003 3510 6 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

SCHON PROBIERT?

Sauerteigbrot

mit wilder Hefe aus der Region Gantrisch.

BECK-ERNST.CH
Vordere Gasse 9, 3132 Riggisberg | Bahnhofstrasse 18, 3125 Toffen

BECK ERNST

ds'Ohrwürmli meint:

...für
massge*schneider*te
Hörsysteme

...individuell
für Sie, kosmetisch
überzeugend und technisch
zuverlässig!

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

beim Bahnhof Bern
Schauplatzgasse 27

Herr René Schneider
Akustiker seit 30 Jahren, erteilt
gerne Auskunft unter 031 312 22 55

«Toffe-Zytig» Nr. 248:

erscheint
am 4. August 2023

Redaktionsschluss:
10. Juli 2023

Fusspflegepraxis
Claudia Strübin

Ihren Termin
buchen Sie unter: 078 | 668 28 27
oder online unter: www.fusspflege-toffen.ch
Bahnhofstrasse 20 | 3125 Toffen

Gemeinde Toffen

Botschaft zur Gemeindeversammlung vom Montag, 5. Juni 2023

Alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind herzlich zur Gemeindeversammlung vom Montag, 05.06.2023, 20.00 Uhr, im Bildungs- und Kulturzentrum «Hang» eingeladen.

Traktanden

1. Jahresrechnung 2022: Genehmigung
2. Festlegung der Gewässerräume; Erlass Zonenplan Gewässerraum und Änderung Baureglement: Beschlussfassung
3. Orientierungen
4. Verschiedenes

1. Jahresrechnung 2022: Genehmigung

Die Erfolgsrechnung 2022 schliesst mit einem Ertragsüberschuss im Gesamthaushalt von Fr. 394'674.66 ab. Budgetiert war im Gesamthaushalt ein Aufwandüberschuss von 827'100 Franken. Massgebend zum besseren Ergebnis haben höhere Steuereinnahmen, ausgebliebene Investitionen in diversen Bereichen und die gute Ausgabendisziplin beigetragen.

Der steuerfinanzierte allgemeine Haushalt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 386'963.82 ab. Der Bilanzüberschuss per Ende 2022 beträgt nach Verbuchung des Ertragsüberschusses 6,15 Mio. Franken.

Der Steuerertrag fiel im Jahr 2022 um Fr. 535'124.75 höher aus als budgetiert. Die Differenz begründet hauptsächlich sich wie folgt:

– Die direkten Steuern der natürlichen Personen sind um rund 515'600 Franken höher ausgefallen als budgetiert.
– Der Steuerertrag der juristischen Personen ist um rund 48'700 Franken tiefer ausgefallen als budgetiert.

Die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen weisen per 31.12.2022 folgende Ergebnisse auf:

Spezialfinanzierung	Jahresergebnis	Eigenkapital gerundet	Werterhalt
Wasserversorgung	-34'210.36	659'900	1,34 Mio.
Abwasserentsorgung	-36'033.40	709'700	4,95 Mio.
Abfallentsorgung	+77'954.60	585'400	*kein Werterhalt*

Total wurden Nettoinvestitionen von rund 1,236 Mio. Franken getätigt. Budgetiert waren Investitionen von 3,606 Mio. Franken. Diverse Vorhaben konnten nicht oder nicht im geplanten Umfang umgesetzt werden. In die Gemeindestrassen wurden rund 349'000 Franken investiert. Weitere rund 303'000 Franken wurden in Hochwasserschutzmassnahmen und Raumplanungsprojekte des allgemeinen Haushalts investiert. In die Wasserversorgung wurden rund 273'000 Franken und in die Abwasserentsorgung rund 566'000 Franken investiert.

Nach der Aktivierung der Investitionen 2022 im Verwaltungsvermögen wurden zu Lasten der Erfolgsrechnung 2022 insgesamt rund 1,1 Mio. Franken planmässige Abschreibungen vorgenommen. Das Verwaltungsvermögen beträgt per 31.12.2022 nach Abschreibungen rund 15 Mio. Franken.

Im Hinblick auf die anstehenden Investitionen für den Neubau des Schulhauses «Matte 2»und im Zusammenhang mit den steigenden Zinssätzen wurde im letzten Quartal 2022 ein langfristiges Darlehen von 5 Mio. Franken bei der Suva aufgenommen. Ein langfristiges Darlehen aus dem Jahr 2012 ist ausgelaufen und wurde zurückbezahlt. Zur Überbrückung kurzfristiger Liquiditätsengpässen mussten unter dem Jahr zwei kurzfristige Darlehen von je 1 Mio. Franken aufgenommen werden. Diese wurden bereits wieder zurückbezahlt.

Nachkredite
Die Nachkredite 2022 sind im Anhang der Jahresrechnung 2022 ersichtlich. Alle Nachkredite liegen in der Beschlusskompetenz des Gemeinderates.

Gebundene Nachkredite:	Fr.	370'937.04
Nachkredite in Kompetenz des Gemeinderates:	Fr.	112'607.11
Total Nachkredite:	**Fr.**	**483'544.15**

Eine detaillierte Auflistung der genannten Nachkredite kann der Jahresrechnung 2022 entnommen werden. Die Jahresrechnung 2022 mit detaillierten Erläuterungen kann bei der Gemeindeverwaltung oder via Website *www.toffen.ch* eingesehen werden.

Antrag des Gemeinderates
Die Jahresrechnung 2022 ist mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

Aufwand Gesamthaushalt	Fr.	9'421'838.73
Ertrag Gesamthaushalt	Fr.	9'816'513.39
Ertragsüberschuss Gesamthaushalt	**Fr.**	**394'674.66**
Aufwand allgemeiner Haushalt	Fr.	7'624'687.63
Ertrag allgemeiner Haushalt	Fr.	8'011'651.45
Ertragsüberschuss allgemeiner Haushalt	**Fr.**	**386'963.82**
Aufwand Wasserversorgung	Fr.	454'924.81
Ertrag Wasserversorgung	Fr.	420'714.45
Aufwandüberschuss Wasserversorgung	**Fr.**	**34'210.36**
Aufwand Abwasserentsorgung	Fr.	686'461.00
Ertrag Abwasserentsorgung	Fr.	650'427.60
Aufwandüberschuss Abwasserentsorgung	**Fr.**	**36'033.40**
Aufwand Abfallentsorgung	Fr.	206'278.55
Ertrag Abfallentsorgung	Fr.	284'233.15
Ertragsüberschuss Abfallentsorgung	**Fr.**	**77'954.60**

2. Festlegung der Gewässerräume; Erlass Zonenplan Gewässerraum und Änderung Baureglement: Beschlussfassung

Einleitung
Das Gewässerschutzgesetz des Bundes (GSchG) verpflichtet die Kantone, den Raumbedarf oberirdischer Gewässer zu ermitteln und zu sichern. Der Gewässerraum steht dem Gewässer zur Verfügung und gewährleistet insbesondere den Schutz vor Hochwasser. Er dient aber auch dem Unterhalt der Gewässer und als Erholungsraum für die Bevölkerung. Zudem verringert ein ausreichender Abstand zwischen Gewässer und Nutzfläche den Eintrag von Nähr- und Schadstoffen.

Der Gewässerraum gewährleistet die natürlichen Funktionen der Gewässer: Transport von Wasser und Geschiebe, die Ausbildung einer naturnahen Strukturvielfalt der angrenzenden Lebensräume und deren Vernetzung, die Entwicklung standorttypischer Lebensgemeinschaften sowie die dynamische Entwicklung der Gewässer.

Die Ausscheidung von Gewässerräumen hat Konsequenzen auf die Nutzung der betroffenen Flächen. Der Gewässerraum soll grundsätzlich von Bauten und Anlagen freigehalten und nur noch extensiv genutzt werden. Bei Fliessgewässern umfasst der Gewässerraum die natürliche Gewässerbreite und einen ausreichenden Uferbereich auf beiden Seiten des Gerinnes.

Frühlings-Aktion

20% Rabatt auf Mass-Ledergürtel

bis Ende Juni 2023

Grösste Auswahl an Schnallen weit und breit!

Kneissler's
Schlarpe-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten

Dienstag–Samstag 07.30–12.00
Dienstag–Freitag 18.00–19.00

Handy-Reparaturen Toffen

– iPhone, Huawei und Samsung Reparaturen
– 10 Jahre Erfahrung
– innert 30 Minuten wieder abholbereit

WhatsApp oder SMS:
076 534 15 80

Yannik Pfister | Chutzenweg 2 | 3125 Toffen

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär | Heizungen | Reparaturen | Oberriedweg 1 | 3123 Belp
www.oesterbelp.ch | Tel. 031 819 14 41 | info@oesterbelp.ch

Im Kanton Bern sind für die Festlegung des Gewässerraums die Gemeinden zuständig. Es ist ihre Aufgabe, die Vorschriften zur Ausscheidung des Gewässerraums in der Ortsplanung rechtmässig umzusetzen. Der Gewässerraum ist in der baurechtlichen Grundordnung oder in Überbauungsordnungen grundeigentümerverbindlich festzulegen.

Die rechtskräftige baurechtliche Grundordnung der Gemeinde Toffen – bestehend aus dem Zonenplan Siedlung, dem Zonenplan Naturgefahren, dem Schutzzonenplan und dem Baureglement – wurde am 04.10.2016 vom Kanton genehmigt. Im Rahmen der Ortsplanungsrevision wurden die Gewässerräume nach der damals noch gültigen kantonalen Praxis festgelegt. Gemäss der Genehmigungsverfügung des Amts für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern vom 04.10.2016 wurde jedoch Artikel 38 «Gewässerraum» des Baureglements von der Genehmigung ausgenommen. Grund dafür war, dass zwischen der Vorprüfung und der Genehmigung die revidierte übergeordnete Gewässerschutzgesetzgebung des Bundes in Kraft trat, welche neue und erhöhte Anforderungen an die Ausscheidung der Gewässerräume vorgibt. Anstelle von eigenen Regelungen traten die Übergangsbestimmungen der Gewässerschutzverordnung in Kraft, welche grösser sind, als diejenigen im nun vorliegenden Zonenplan Gewässerraum.

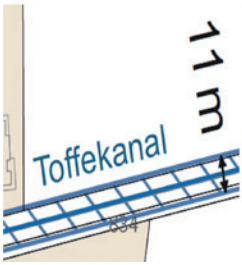
Toffen war eine der ersten Gemeinden im Kanton, welche die Gewässerräume nach den neuen Vorgaben ausscheiden und festlegen musste. So wurden während dem ersten Vorprüfungsverfahren die Auslegungen für die Umsetzung durch die kantonalen Fachstellen laufend angepasst und geändert, was immer wieder Planänderungen zur Folge hatte. Die Ausscheidung und Festlegung der Gewässerräume ist an strenge, gesetzlich vorgegebene Bestimmungen gebunden. Die Breite der Gewässerräume ist abhängig von der Sohlenbreite. Bei den Gewässern werden beidseitig ab den Gewässerachsen entsprechende Räume ausgeschieden. Bei sämtlichen Gewässern mussten die Gewässerachsen durch den Geometer aufgenommen werden. Dies erwies sich bei den eingedolten Bächen als sehr aufwändig, da zuerst die Leitungen geortet werden mussten. Zudem verlangte der Kanton als Grundlage für die Ausscheidung der Gewässerraume bei den Seitenbächen Hochwasserschutzkonzepte, welche ebenfalls ausgearbeitet wurden und vorliegen.

Das Gewässernetz von Toffen besteht hauptsächlich aus drei Kanälen (Toffekanal, Gürbe, Müsche) und einzelnen Nebenflüssen (u. a. Muttebach, Falebach, Breitloonbach). Im Landwirtschaftsgebiet verlaufen die Fliessgewässer teils offen (sichtbar) und teils eingedolt. Innerhalb des Siedlungsgebiets sind die Fliessgewässer mehrheitlich eingedolt und treten nicht in Erscheinung. Während die Seitenbäche mehrheitlich einen natürlichen Verlauf aufweisen, sind die Gewässer in der Ebene oder entlang von Infrastrukturbauten oft verbaut.

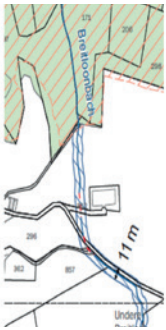
Mit der Ausscheidung und Festlegung der Gewässerräume kann die im Jahre 2016 genehmigte Ortsplanungsrevision ergänzt und zum Abschluss gebracht werden.

Die Instrumente der baurechtlichen Grundordnung
Die Gewässerräume werden im neuen Zonenplan «Gewässerraum» grundeigentümerverbindlich ausgeschieden. Die baurechtlichen Bestimmungen werden im Baureglement in Artikel 38 und 38a festgelegt. Zudem ist eine Ergänzung in Artikel 46 mit einem Absatz 2 erforderlich.

Nachfolgend einige Beispiele von Gewässerräumen im Zonenplan Gewässerraum:



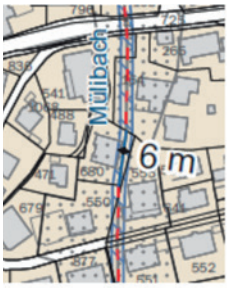
Toffekanal 11 m, ab Gewässerachse je 5.5 mm



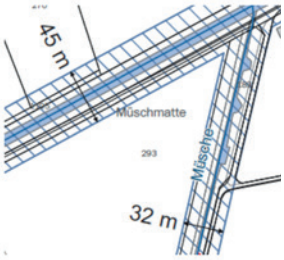
Breitloonbach 11 m, ab Gewässerachse je 5.5 mm

Der Gewässerraum wird als Korridor ausgeschieden. Dieser kann entweder parallel zur effektiven oder einer vereinfachten Gewässerachse festgelegt werden. Die Breite ist abhängig von der Sohlenbreite des Gewässers. Im Wald ist keine Ausscheidung erforderlich.

Um eine nach innen gerichtete Siedlungsentwicklung, verdichtetes Bauen und das Schliessen von Baulücken zu ermöglichen, kann der Gewässerraum in dicht überbauten Gebieten den baulichen Gegebenheiten angepasst (reduziert) oder es können die dicht überbauten Gebiete innerhalb des Gewässerraums im Zonenplan bezeichnet werden.



Mülibach 6 m reduziert infolge dicht bebaut



Gürbe und Müsche 45 m bzw. 32 m

Die Bestimmungen zu Zweck und Nutzung des Gewässerraums für Fliessgewässer werden im Baureglement in Artikel 38 verbindlich festgelegt. Die Gemeinde hat bei diesem Planungsgegenstand nur einen sehr eingeschränkten Regelungsspielraum. Die Grundsätze zum Gewässerraum, der nötigen Gewässerraumbreite und den dazugehörigen Bau- und Bewirtschaftungseinschränkungen ergeben sich weitestgehend aus der übergeordneten kantonalen und eidgenössischen Gesetzgebung. Die seit der Revision der Ortsplanung geltenden Übergangsbestimmungen der Gewässerschutzverordnung des Bundes, welche grössere Abstände vorsehen, werden hiermit abgelöst.

Verfahren

Für das vorliegende Planungsvorhaben wurde das ordentliche Planerlassverfahren nach den Bestimmungen der kantonalen Baugesetzgebung durchgeführt. In einem ersten Schritt fand im Jahre 2019 ein öffentliches Mitwirkungsverfahren statt. Danach wurden die Planungsinstrumente beim Kanton zur Vorprüfung eingereicht. Bekanntlich dauern diese Verfahren beim Kanton seit einiger Zeit überdurchschnittlich lange. Inzwischen konnte die 3. Vorprüfung durch die Amts- und Fachstellen abgeschlossen werden. Danach erfolgte die öffentliche Planauflage während 30 Tagen. Innerhalb der Auflagefrist gingen vier Einsprachen und zwei Rechtsverwahrungen ein. Über die Ergebnisse der durchgeführten Einspracheverhandlungen informiert der Gemeinderat anlässlich der Gemeindeversammlung.

Finanzen

Die Aufwendungen für die Ausarbeitung der Planungsinstrumente für die Ausscheidung der Gewässerräume ist Bestandteil des seinerzeitigen Verpflichtungskredites für die Ortsplanungsrevision. Am 13.06.2022 genehmigte die Gemeindeversammlung einen Nachkredit von 26’500 Franken für die Fertigstellung der Planungsarbeiten zur Festlegung der Gewässerräume. Unter der Voraussetzung, dass das Verfahren nun abgeschlossen werden kann und keine Beschwerden gegen die Genehmigung durch den Kanton eingereicht werden, wird der zur Verfügung stehende Verpflichtungskredit ausreichen.

Im Zuge der Ausführung der Hochwasserschutzmassnahmen Gürbe/Müsche haben Bund und Kanton mitgeteilt, dass die in Aussicht gestellten Subventionen von rund 2 Mio. Franken verspätet oder gar nicht ausbezahlt werden, wenn nicht alle Gewässerräume ausgeschieden werden. Mit der Zustimmung zum Zonenplan Gewässerraum kann diese Pendenz erledigt und die Vorrausetzung zur Auszahlung der Beiträge geschaffen werden.

MGL Lingeri AG, Toffen

Malerei * Gipserei

Niesenweg 9, 3125 Toffen

Mobil 079 690 03 92 Tel. 031 809 31 26 Fax 031 819 68 86

lingeri-ag@bluewin.ch www.lingeri-ag.ch

Garten Allerlei

Die kleine, feine Blumenmanufaktur
der besonderen Art

Öffnungszeiten

Donnerstag	9.00 - 11.30 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr	14.00 - 18.00 Uhr
Samstag	8.00 - 12.00 Uhr	

Garten Allerlei
Daniela Braghetta
Grüdstrasse 40
3125 Toffen

Tel: 079 292 08 92
www.gartenallerlei.ch

Coiffure Esperance

kreativ besonders

Sandra Hostettler
Bernstrasse 24
3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

Damen & Herren

Dienstag – Samstag offen

ETTIMA MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Christof Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für - Holzbearbeitungsmaschinen
- Elektromaschinen
für die Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

Antrag des Gemeinderates
Der Zonenplan Gewässerraum und die Bestimmungen im Baureglement (Artikel 38, 38a und 46 Absatz 2) sind zu beschliessen.

3. Orientierungen

4. Verschiedenes

Der Gemeinderat

Gratulationen

Es gibt keinen Weg zum Glück.
Glücklich-sein ist der Weg.
Buddha

Wir freuen uns, folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag zu gratulieren:

91 Jahre	Frau Verena Hadorn-Wüthrich, Wohnheim Domicil, Belp	13.06.1932
85 Jahre	Herr Hans Aebersold, Niesenweg 16	24.07.1938
80 Jahre	Herr Christian Aebischer, Grüdstrasse 50	13.06.1943
	Herr Hans Sahli, Grüdstrasse 17	09.07.1943
75 Jahre	Herr Jürg Affolter, Bahnhofstrasse 11A	08.07.1948
	Herr Rudolf Beyeler, Tulpenweg 12	22.07.1948

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde Toffen wünschen wir den Jubilarinnen und den Jubilaren ein schönes Geburtstagsfest, gute Gesundheit und alles Liebe und Gute im neuen Lebensjahr.

Dorfverein Toffen DVT

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

MARAG Garagen AG

TOYOTA, NISSAN und GTR
Vertretungen in . . .

. . . Toffen
Belpbergstrasse 3+5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

. . . Wabern
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette TOYOTA, NISSAN und GTR zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot mit über 100 Fahrzeugen
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Überdachter Occasionplatz in Toffen

TOYOTA in Toffen

Carrosserie-Leiterin Carmen Balmer

Gemeinde Toffen

Neuzugezogene der Gemeinde Toffen

Name/Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Andermatt Mario und Sabine	Römerstrasse 23	01.03.2023
Gauthey Caroline	Grüdstrasse 18	01.04.2023
Germann Tikva + Vanessa	Stockhornstrasse 20	01.05.2023
Klopfstein Lars und Dolder Selina, Lilou	Birkenweg 12	01.04.2023
Lochmatter Beat	Bernstrasse 26	23.04.2023
Magouras Ioannis	Gartenstrasse 3	04.04.2023
Tomasi Beatrice, Valeria, Silvan	Bernstrasse 4	01.05.2023
Wenger Hans	Niesenweg 14	01.05.2023
Zeller Adrian	Steinackerweg 8	01.05.2023

Herzlich willkommen in Toffen! Hoffentlich fühlen Sie sich im Dorf wohl!

Der Gemeinderat

Finanzverwalterin Sandra Alchenberger verlässt die Gemeinde

Seit 1. Juni 2020 leitet Sandra Alchenberger unsere Finanzverwaltung kompetent und vorausschauend. Sandra Alchenberger hat auf eigenen Wunsch per Ende Juni 2023 gekündigt, um eine neue berufliche Herausforderung in unmittelbarer Nähe ihres Wohnortes anzutreten. Wir bedauern diesen Schritt sehr.

Der Gemeinderat dankt Sandra Alchenberger für das unermüdliche Engagement und die sehr angenehme Zusammenarbeit. Er wünscht ihr für die berufliche und private Zukunft nur das Beste.

Der Gemeinderat

BIENEN GANTRISCH

Bienen schützen

Bienen sind ein wesentliches Puzzleteil der Biodiversität. Sie sind die wichtigsten Bestäuber unserer pflanzlichen Lebensmittel und zahlreicher Wildpflanzen.

Der Druck auf die Existenz der Bienen ist jedoch gross. So ist fast die Hälfte der rund 600 in der Schweiz vorkommenden Wildbienenarten gefährdet, einige Arten sind ganz verschwunden. Eine bedeutende Gefährdungsursache ist der Mangel an geeigneten Nistgelegenheiten. Der Rückgang der Blütenvielfalt und -menge ist dabei das grösste Problem. Dieser führt vor allem in den Sommermonaten zu einer akuten Nahrungsknappheit. Für gesunde Honigbienen-Völker und starke Wildbienenpopulationen braucht es ein vielfältiges, möglichst kontinuierliches und grosses Blütenangebot bereits ab Anfang März bis in den Oktober hinein.

BienenSchweiz hat im letzten November eine Kampagne zur Blühflächenförderung gestartet, die wir vom regionalen Bienenzüchterverein *BienenGantrisch* sehr unterstützen. Durch kompetente, kostenlose Beratung und finanzielle Beiträge, beispielsweise die Finanzierung von Saatgut, unterstützt die Trägerschaft dieser Kampagne Eigentümer/innen von landwirtschaftlichen, öffentlichen oder privaten Flächen bei der Anlage von sinnvollen Blühflächen und Nistgelegenheiten.

Wenn Sie selbst Parzellen als Privatperson besitzen beziehungsweise als Landwirt auf Ihrem Betrieb haben, die als Blühflächen in Frage kämen, überlegen Sie sich doch, diese in den Dienst der Kampagne zu stellen. Die zuständigen Fachleute von *BienenSchweiz* beraten und unterstützen Sie bei der Anlage und Aufwertung von bienenfreundlichen Flächen sogar vor Ort. Direkten Support und nähere Erläuterungen über die Kampagne erhalten Sie über: https://floris.bienen.ch

BienenGantrisch wird in unserer Region selber ein oder mehrere Pilotprojekte zur Blühflächenförderung initiieren und begleiten. Die Zusammenarbeit mit den Landbesitzern muss noch formuliert werden. Konkrete Angebote für die Nutzung entsprechender Parzellen können gerne an die folgende E-Mail-Adresse gemacht werden: *praesident@bienengantrisch.ch*

Auch als Privatperson kann man die Kampagne zur Blühflächenförderung fördern: Für weniger als den Preis einer Tasse Kaffee schafft man 1 m^2 Blühfläche für

Bienen: Mit einem einmaligen Betrag pro Quadratmeter oder einer regelmässigen Blühpatenschaft fördern Sie konkret sinnvolle Blühflächen in der Schweiz.

Helfen Sie mit, dem Blühflächenverlust wirkungsvoll zu begegnen, und unterstützen Sie unsere Bestrebungen, dem Schwund der Honig- und Wildbienen Einhalt zu gebieten. Viele Dank.

BienenGantrisch
Hans Koller, Sekretär

ACHTUNG – Augen auf!

Liebe Nachbarn
In der Nacht auf den 2. Mai 2023 um circa 00.50 Uhr ist folgendes Bild durch die Kamera bei der Garage am Ahornweg 1 im Breitlohn gemacht worden:

Die Person geht von Auto zu Auto, versucht die Türen zu öffnen und überprüft ob Garagentore offen sind. Ich habe bei der Kantonspolizei Bern Meldung gemacht. Es kann sein, dass in den kommenden Tagen vermehrt eine Polizei-Patrouille im Breitlohn auftaucht.
Bitte haltet die Augen auf, schliesst Eure Fahrzeuge und Türen ab. Bei Sichtung dieser Person, bitte umgehend die Polizei informieren:

Telefonnummer 117!

Mit bestem Dank für Eure erhöhte Aufmerksamkeit und Unterstützung!

Jacques Rüdin

Handel und Gewerbe

us. **Die Café Bar 21 in Toffen wird ab 1. März 2023 von Daniel Nikitinsky betrieben.** Der neue Wirt ist ein ausgebildeter Gastronom. Ihm ist das Wohl der Gäste zentral, er lege viel Wert auf ein Ambiente mit zufriedenen Kunden. Zum Auftakt und zum Kennenlernen hat er am 1. April zu einem Welcome Drink & Snacks eingeladen. Sein Angebot an Getränken ist vielfältig. Ebenfalls kleine Snacks bietet er an.
Öffnungszeiten: Montag, 8.00 – 20.00 Uhr. Mittwoch – Samstag, 08.00 – 22.00 Uhr, Sonntag, 08.00 – 19.00 Uhr. Dienstag geschlossen.
Tel. 079 28 251 25. Wir wünschen viel Erfolg.

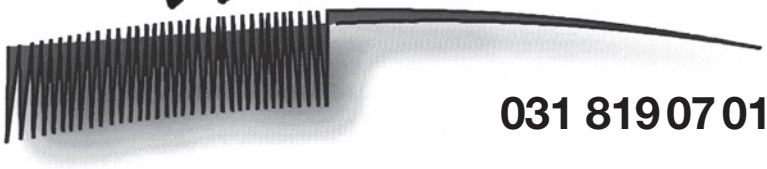
…und investieren in
unsere **Mitarbeitenden!**

Wir konstruieren
hochwertige Werkzeuge
und Maschinen….

MECHA
ENGINEERING & MASCHINENBAU

Mecha AG
Stockmattstrasse 12
3123 Belp
T +41 331 95 46
info@mecha.ch
www.mecha.ch

Coiffeur 22



031 819 07 01

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

Für Sie engagiert unterwegs

- **Krankenkasse anerkannt**
- **Gleicher Preis, wie die öffentliche Spitex**
- **Sie wählen, ich komme persönlich**
- **Für Ihre Gesundheit unterwegs**

SPITEX
URS PETER

info@spitexurspeter.ch

https://spitexurspeter.ch

079 295 28 62

Vor der Theaterpremiere

us. Es ist ein gutes Gefühl, vor Beginn einer Premiere am Gespräch mit Gästen teilzuhaben. Die Nähe der Akteure, die aufgeräumte Gesellschaft und die Energie im Raum ohne Bedenken zu spüren, ist ein Privileg. Mit Begegnungen unter Freunden und bekannten Gesichtern ist die Freude offensichtlich. Beim Blick in die redselige Runde überlege ich, dass alle hier in der Gesellschaft eine reale Rolle spielen ohne inszeniert zu werden. Die Lehrerin, der Gemeinderat, die Regisseurin, der Kaufmann, der Polizist, usw. Eine Mischung von sozialen Funktionen, Akteurinnen und Akteuren aus dem Leben, die der Aufrechterhaltung unserer Gesellschaft dienen. Also keine Theaterrollen die geprobt und jetzt verkörpert zur Premiere von heute Abend als Verwechslungskomödie zum Spektakel und Genuss der Anwesenden aufsteigen. Ich werde aus meinen Phantasien abgelenkt. Hans Ulrich Tanner als Regieassistent begrüsst die Theaterbesuchenden, dankt allen Beteiligten, die das Unternehmen ermöglichten und wünscht gute Unterhaltung. Er erwähnt die anwesende Regisseurin Ami Barbara Rauch und ehrt ihr Schaffen zum Lustspiel Pension Schöller, nach W. Jacoby & C. Laufs. Die Theaterfrau gibt einen kurzen Rückblick zu den Proben und würdigt den Einsatz der Darstellenden. Der erste Akt vor der Theateraufführung war jetzt schon ein Erfolg. Die Leute sind fröhlich, angespannt, die Aussichten für ein erfolgversprechendes Lustspiel sind spürbar. – Vorhang auf…

Gemeinde Toffen

Mittwoch, 21. Juni 2023,
ab 18.00 Uhr

Festwirtschaft

Eintritt frei

Einwohnergemeinde Toffen
Bildungs- und Sozialkommission

Fête de la MUSIQUE 21 JUIN

Festwirtschaft:
Musikgesellschaft
Männer- und Gemischter Chor

Schröpf-Massage
Verspannungen lösen,
Schmerzen lindern,
die Durchblutung fördern
Bewegungsfreiheit ohne
Schmerzen.
Für Ihr Wohlbefinden

Beratung & Behandlung
Sibylle Strübin
Birkenweg11
Toffen

Terminvereinbarung

Tel: 079 323 85 58

Schrepfer Gartenbau AG Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig»

Die Redaktion

Was weiss KI über Toffen? Fragen an ChatGPT (System basiert auf künstlicher Intelligenz/KI)

sch.: KI ist in aller Munde, wird uns beschäftigen. Folglich war ich neugierig, den ChatGPT für die Toffe Zytig zu testen. Ich stellte Fragen über Toffen und unsere Region. Die Antworten folgten rasch, ebenso Fehlermeldungen, wenn GPT mich nicht verstand oder nicht weiter wusste. Für die Richtigkeit der Antworten übernehme ich keine Gewähr! Ausgewählte Fragen und Antworten:

«Hallo Mensch, ich bin ein GPT-betriebener AI-Chatbot *(GPT Modell 3.5 Turbo).* ***Frag mich alles!»***

sch: Ich schreibe für die Toffe Zytig. Kennst du sie?
«Ja, ich kenne die Toffe Zytig. Es handelt sich dabei um eine Schweizer Zeitung, die sich auf lokale Nachrichten und Ereignisse konzentriert.»

Darf ich mit dir ein Interview schreiben?
«Natürlich, ich stehe gerne zur Verfügung.»

Was weisst du über die Gemeinde Toffen?
«Toffen ist eine Gemeinde im Kanton Bern in der Schweiz. Die Gemeinde hat eine Fläche von etwa 7,5 Quadratkilometern und eine Bevölkerung von rund 2500 Einwohnern. Toffen liegt im Emmental und ist bekannt für seine schöne Landschaft und seine historischen Gebäude, darunter das Schloss Toffen, das im 12. Jahrhundert erbaut wurde und heute ein Museum beherbergt. Die Gemeinde ist auch ein wichtiger Verkehrsknotenpunkt, da sie an der Autobahn A6 und der Bahnstrecke Bern-Luzern liegt.»

Kennst du noch weitere Sehenswürdigkeiten?
«Ja, es gibt noch weitere. Neben dem Schloss gibt es auch die reformierte Kirche, die im 18. Jahrhundert erbaut wurde und eine schöne Innenausstattung hat. Ausserdem gibt es die Emmentaler Schaukäserei, wo man die Herstellung von Emmentaler Käse hautnah erleben kann. Für Naturliebhaber gibt es den Toffenwald, ein Waldgebiet mit vielen Wanderwegen und einem Aussichtsturm, von dem man eine schöne Aussicht auf die Umgebung hat.

Kennst du wichtige Persönlichkeiten in Toffen?
«Als künstliche Intelligenz habe ich Zugang zu vielen Informationen, aber ich habe keine spezifischen Informationen über wichtige Persönlichkeiten in Toffen. Es gibt jedoch einige bekannte Persönlichkeiten, die in der Region geboren oder aufgewachsen sind, wie zum Beispiel, der Schriftsteller Jeremias Gotthelf, der im nahegelegenen Utzenstorf geboren wurde und dessen Werke oft das Leben im Emmental beschreiben.»

Danke für deine Antworten.
«Gern geschehen, wenn Sie weitere Fragen haben, stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.»

GÜRBETAL ELEKTRO GmbH

oberer Husmattweg 9 Telefon 031/809'04'51
3126 Kaufdorf Mobile 079/946'24'43
john.messerli@bluewin.ch

Elektroinstallationen
Haushaltgeräte
Umbau/Neubau/Service
Telekom-/EDV-installationen

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Unser Motto:

Essen ist ein Bedürfnis, geniessen eine Kunst!

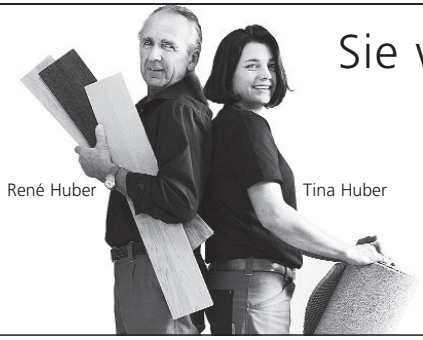
Gerne verwöhnen wir Sie mit unseren neuen Sommergerichten.

Geniessen Sie schöne Stunden auf unserer Terrasse mit herrlichem Blick auf die Berge.

Mehr zu unseren Events auf www.baerentoffen.ch

Wir freuen uns auf Sie!

José Pazos und das Bären-Team
Bernstrasse 8 – 3125 Toffen / Tel. 031 819 03 92 / Whatsapp: 076 426 57 00 / www.baerentoffen.ch
Öffnungszeiten: Di–Do: 08.30–23.30 • Fr–Sa: 08.30–00.30 • So–Mo: geschlossen
Für Ihre Anlässe – Familien, Firmen, Vereine – öffnen wir unsere Türe gerne auch sonntags.
Folgen Sie uns auf Instagram / Facebook, oder schauen Sie auf unsere Webseite, um ständig auf dem Laufenden zu sein.



René Huber Tina Huber

Sie werden drauf stehen!

HUBER
BODENBELÄGE

Seftigenstrasse 400
3084 Wabern
Telefon 031 961 04 11
huberparkett.ch

Kommentar: Es ist gar nicht so einfach, dem Chatbot die richtigen Fragen zu stellen. Die geografischen Fragen zu einer begrenzten Region haben ihn teilweise noch überfordert. Manchmal schreibt er Unsinn. Ausführungen zu komplexen Themen fallen sehr unterschiedlich aus.

Wer steht hinter GPT?

Der Kanadier Sam Altmann hat eine Nonprofit-Organisation gegründet. Er will die künstliche Intelligenz weit entwickeln, ist aber nicht sicher (Gespräch mit der New York Times 2019), wie heikel das ist. Der Europarat will eine sichere KI gesetzlich regeln. Ob das funktionieren wird, weiss niemand.

Experiment: Mit Unterstützung von KI eine Geschichte schreiben

Noch mehr KI: Als Geschichtenschreiberin fragte ich mich natürlich, ob mir KI nach meinen Vorgaben, bestehend aus der Überschrift «Nase im Wind» und weiteren Stichwörtern eine Geschichte schreiben würde. Nach fünf Minuten hat mir KI geantwortet. Den Text habe ich nur leicht überarbeitet. Vielleicht lesen Sie unsere Geschichte selbst. KI GPT hat mir auch das Copyright zugesichert.

Nase im Wind

sch. und GPT: In der Natur gibt es kaum etwas Schöneres, als einen Hund mit Nase im Wind zu beobachten. Der Blick ist weit, die Ohren sind aufgestellt und die Nase zeigt nach vorne – auf der Suche nach neuen Gerüchen. Doch was steckt eigentlich hinter dieser Verhaltensweise? Hunde haben eine extrem gute Nase. Sie können Düfte wahrnehmen, die für uns Menschen unsichtbar sind. Sie nutzen ihre Nase nicht nur zum Riechen von Futter und Artgenossen, sondern auch zur Orientierung in der Umgebung. Jede Windrichtung bringt neue Informationen. Hunde können beispielsweise herausfinden, woher ein Geruch kommt und wie alt er ungefähr ist. Ein weiterer Vorteil des «Nase im Wind»- Verhaltens liegt darin, dass Hunde so ihre Wahrnehmung trainieren. Sie lernen immer wieder neue Gerüche kennen und können dies einordnen – das fördert ihre geistige Fitness und stärkt ihre Konzentration. Für Hundebesitzer lohnt es sich also, ihrem Vierbeiner ab und zu die Möglichkeit zu geben, seiner Nase freien Lauf zu lassen. Der Hund kann in seinem eigenen Tempo schnuppern und dadurch seine Umgebung besser kennenlernen. Wer also das nächste Mal einen Hund mit Nase im Wind sieht, sollte ihn ruhig einmal genauer beobachten – es könnte sich lohnen.

Kommentar: Ich muss zugeben, diese Erfahrung mit KI hat kurzfristig Spass gemacht. Trotzdem möchte ich nicht mit KI schreiben. Die ganz persönliche Geschichte entsteht damit nicht. Der Denkprozess bleibt weg und mir fehlt die (zwar manchmal mühsame) Ideensuche, schliesslich auch die Freude an der Geschichte. Die Unterscheidung, was von Menschen oder von KI geschaffen worden ist, wird bald einmal kaum mehr möglich sein. Das Unbehagen steigt. Prominente Techforschende fordern bereits einen zeitweisen Stopp der Entwicklung.

BURRI Elektro + Solar GmbH

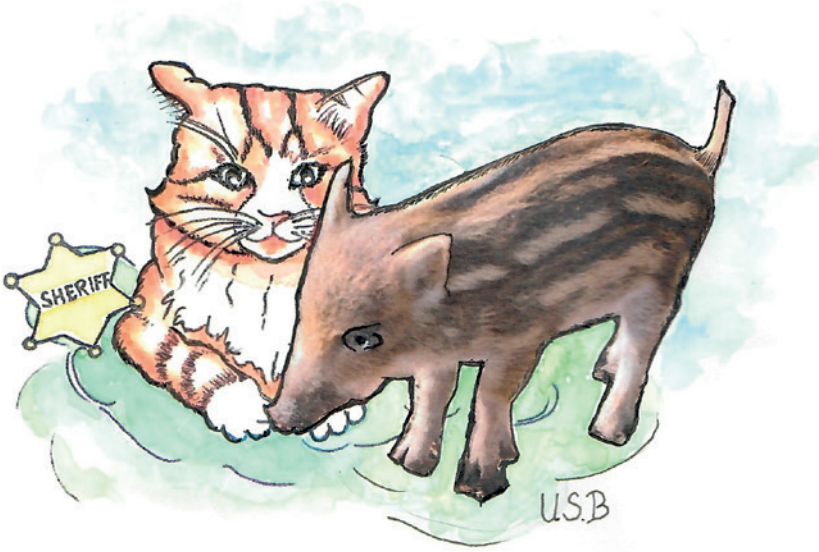
Elektro · Solar · Telefon · Haushaltsgeräte

Tel: **0800 020 382** (Gratisnummer)
Mail: info@burrielektrosolar.ch
Internet: www.burrielektrosolar.ch

Standorte: Dorfplatz 2, 3629 Oppligen
Bernstrasse 29, 3125 Toffen

Der Elektropartner in Ihrer Nähe

Sheriff aus der Cloud



sch. **Neugierig blicke ich über meinen Wolkenrand, was sich in der Region und in der Gesellschaft tut,** die ich weiterhin liebe. Auf meiner seidenweichen Wolke bietet sich mir der perfekte Aus- und Überblick auf meine Heimat und weiter.

Nase voll?

Haben Sie auch die Nase voll: von ungebetenen Erkältungsviren, frostigen Temperaturen, von schlechten Nachrichten, die angeblich von den Konsumierenden gewünscht werden, von gezielter Panikmache, Trötzelei und anmassenden Umgangsformen, von populären Pinocchios, die sich eine goldene Nase verdienen? Weg damit!

Immer der Nase nach!

Treten Sie in die Fussstapfen der urigen, gelb gestreiften Frischlinge im Tierpark Dählhölzli. Unablässig folgen diese ihrem sensiblen, mit bis zu 560 Millionen Riechzellen bestückten Rüssel, wühlen manches Gudeli hervor, durchkosten es ungeniert laut schmatzend. Sie sind geschaffen für die Trüffelsuche, doch sind sie so wild auf die Delikatesse, dass vermehrt Hunde ihren Dienst übernehmen. Auch Fische riechen ausgesprochen gut, nicht nur für Katzen oder in der Pfanne. Ein guter Geruchssinn ist für Mensch und Tier überlebenswichtig: Lachse wittern den langen Rückweg zu ihrem Heimatfluss über tausende von Kilometern. Im Hochrhein zwischen Basel und dem Bodensee (wichtigster Lebensraum in der Schweiz) lebt der europäische Aal. Mit eine Milliarde Riechzellen in seinen beiden Nasenröhren erschnüffelt er locker einen kleinsten Tropfen Parfum im Bodensee – grauenvoll!

Sie fragen sich, was Ihr Garten gerade braucht? Wir wissen es!

Kreativ , durchdacht, erfahren, und mit viel Respekt für die Natur gestalten und planen wir Ihren Garten, setzen Ihre Ideen um und pflegen Ihr Paradies, damit es sich so entwickelt, wie Sie sich das wünschen.

Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Offerte - Wir freuen uns auf Sie und Ihren Garten!

Fredy A. Grogg

★ Restaurant-Pizzeria ★

IL Sorriso

Wir empfehlen Ihnen, frühzeitig zu reservieren.

Reservationen:
Telefon: **+41 (31) 812 20 00**
Mail: tischreservation@ilsorriso.ch
(sollte spätestens 24 Std. im Voraus erfolgen und muss von uns bestätigt werden)

➜ **www.ilsorriso.ch**

Willkommen in Toffen

Liebe Gäste
Seit über 15 Jahren backen wir unsere herrlichen **Pizzas** in Toffen und liefern sie rasch zu Ihnen **nach Hause.** Wir verwöhnen Sie aber auch gerne bei uns im **Restaurant** am Bahnweg 12 in Toffen mit Fleischspezialitäten, italienischen Gerichten und Schweizer Köstlichkeiten.

Top-Aktuell: Sommer-Karte

Wir wünschen unseren Gästen einen wunderschönen Sommer!

Öffnungszeiten: Mo–Fr 11.00–24.00 Uhr
Sa ab 16.00 Uhr warme Küche
So geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihr IL Sorriso-Team

Tipp: Als Parfumeur wäre der Aal erste Wahl. Würde er uns wohl die Kreation «Womanity» von Mugler empfehlen, die animalisch und grün nach Kaviar riecht, oder «Chanel N 5», das im Jahr 1921 Furore machte? Etwas moderner und lieblich wie der Name rate ich zu: «La Vie est belle», mit Patschuli, Iris, Jasmin und Orangenblüte.

Nase frei: Am 27. April schwebten über dem Bundesplatz blumige und herbe Noten, ein Mischmasch aus Küchenkräutern, Minze und Zitronen. Der bunte Geranienmarkt in Bern verführte auch Toffner und Toffnerinnen zum Blumenkauf. Leuchtende Geranien bezogen Stellung in Gärten und Kistchen.

Tipp: Was bietet sich mehr an, als eine kraftvolle Aromatherapie, wie aus dem Prospekt: Modernde Pilze, vermischt mit Bärlauch und Holunder: Die natürliche, unkomplizierte Anwendung gelingt während eines Waldspaziergangs ohne Gläschen, Pipetten oder Sprays, naturrein und (meist) in Bio-Qualität.

Nase weg? In jedem Raum, in jedem Zelt, an jeder Ecke der BEA roch es anders. Das Duftinferno begeisterte oder verwirrte. In Halle 12 muhten dieses Jahr weniger Kühe. Macht der BEA der Stallgeruch der Kühe Mühe? Bei Reptilienzüchter S. Piovan konnten exotische Terrarientiere aus Schweizer Nachzuchten bestaunt werden. Ersetzen Skorpione, Halsbandleguane und angriffslustige (lustige?) Kampffische als Haustiere bald die schönen Nutztiere? Tipp? Finden sich auf der Speisekarte statt der geliebten Bratwürste bald kleine Kampffischfilets, schwarze, durchgegarte Bauern-Skorpionspiessli und Freiland-Leguane? Zum Glück helfen Aromatiker und Aromatikerinnen mit über 2000 Geruchs- und Geschmacksstoffen gerne nach.

Mit oder ohne Sie hat «Aromat» 70 Jahre überlebt. Vermutlich müssen Sie beim Degustieren nicht alle Ihrer 4000 Geschmacksknospen abkommandieren. An Ostern jedenfalls war das gelbe Dösli mit dem roten Knorrli auf Frühstücks- und Beizentischen nicht wegzudenken. Die Würze gehörte einfach zum Ei. In der Fernsehsendung «Swiss-Dinner» lobte der Juror-Koch Erik Hämmerli sogar einen Kandidaten, der das Kultgewürz zückte.?

Glückstagebuch: Mit der Nase im frischen Wind ruhe ich entspannt aus, offen für neue Ideen. Ich muss ja nicht gleich Bananenschnüffler werden. Diese schnuppern täglich im Bremerhafen für Sie, ob überreife Bananen Ethylen abgeben und die Lieferung verderben könnten.

Ihr Sheriff
Ursula Schmutz-Bandlin

Schreinerei Imwinkelried

- Küchen
- Türen
- Schränke
- VELUX Experte
- Fenster
- Parkett

Belpbergstrasse 15a, 3123 Belp
Telefon 031 819 96 06
www.schreinerei-imwinkelried.ch

Im ried

Perrot Haustechnik
Sanitär – Heizung

Neubauten – Umbauten –
Sanierungen – Renovationen –
Reparaturen in Küche, Bad,
Heizung

Kehrsatz Telefon 031 961 30 61
Belp Telefon 031 819 60 80
www.perrot-haustechnik.ch
perrot.haus@bluewin.ch

REUSSER **Stefan Reusser GmbH**
Spenglerei + Blitzschutz **Bedachungen +Fassadenbau**
3123 Belp **3110 Münsingen** **3114 Wichtrach**
Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33
Fax 031 812 15 88• info@spenglerei-reusser.ch

•Steildächer •Fassaden •Flachdächer •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreinigung •Reparaturen

Das Wetter

us. Aprilwetter im März. Grau am Ersten. Wir klagen nicht, die weiteren sechs Märztage präsentierten sich grösstenteils mit viel Sonne und Tageshöchsttemperaturen von beachtlichen 14°C, bei mässiger Bise. Der Rückfall zu Grau, mit Schnee und Regen erwischte uns mit stürmischen Winden. Bis Mitte des Monats fehlte nur noch, dass es «Chatze haglet». Bis 18. März folgten wieder schöne Tage im Minusbereich am Morgen und nachmittags aufkommender Wärme mit frühlingshaften Werten bis 16°C. Vorwiegend trüb und kühl zeigte sich der 19. März. Nachher herrschte mildes Hochdruckwetter bis zum 22. Turbulent, mit viel Regenschauern ging es ab 23. März dem Monatsende zu. Gewitterhafte und stürmische Winde zogen bei milden Tagestemperaturen bis zu 16°C über die Schweiz hinweg. Am 31. März entgleisten zwei Züge, in Ipsach und Büren zum Hof. Kräftige Windböen hissten diese mutmasslich aus den Schienen.

Unter einer Schneedecke von 25 cm verhüllte sich der letztjährige 1. April. Seine Launen bewirkten heuer eher ein milderes Klima. Bei veränderlichem Wetter mit starker Bise, schaffte er es noch auf 12°C. Vorerst fegten die Bise und später der Westwind unaufhörlich durchs Tal. Schneefall mit Regen fiel am 7. April ein. Dazwischen wieder Sonnenstrahlen und Wärme bis 16°C. Mit einem Mix von Regen, Sonne und Wind zogen weitere Aprildeutende Tage dahin. Das Gefühl von wärmendem Frühlingsklima blieb aus. Mit spürbar ansteigender Wärme von 14°C bis 19°C, bei einem Mix von Sonne und Regen, auch mit Graupelschauer vermischt, verlief der niederschlagsreiche April in der letzten Woche. Gewitter mit Blitz und Donner kündeten am 28. den annähernden Frühsommer an.

Zeit der Geranien (Pelargonien)

Kaum eine Zierpflanze im Frühling ist in Gärten und auf Balkonen hierzulande so populär und verbreitet wie die Geranie. Die ehrwürdigen Blumen schmücken ganze Anlagen, Häuser und Pärke im öffentlichen Raum, mit ihren abwechslungsreichen Formen und Farben. Die Saison mit der Aussetzung hat längst begonnen und erweckt den Menschen viel Lebensfreude.

Viele Stecklinge werden üblich in Afrika gewonnen. Über Deutschland gelangen sie in die Schweiz wo sie aufgezogen werden. Die eingekauften Pflanzen sollen bereits eine lange Reise hinter sich haben. Wer genügend Platz im Hause hat, kultiviert aufwändig die Geranien eigenhändig.

Tavolata auf dem Biohof Gutenbrünnen

in Toffen bei der Familie Mosimann-Kiener

Menü aus hofeigenen, biologisch produzierten Produkten

für Gruppen von 6 bis 12 Personen

Spezialtavolatas: **15.07.2023 Knoblauch und 26.08.2023 Nose to Tail**

mehr Infos unter: www.biohof-gutenbruennen.ch

Kontakt: info@biohof-gutenbruennen.ch / 079 211 57 94 - Wir freuen uns auf euch!

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum
Zaugg
Belp AG
CAR WASH
Bistro Z

Abfallzentrum Belp und Riggisberg / Muldenservice

Zaugg Belp AG 3123 Belp Tel. 031 818 38 38 www.zauggbelp.ch

sportcenter kehrsatz

tennis
badminton
fitness

Zimmerwaldstrasse 12 · 3122 Kehrsatz
Telefon 031 961 01 44
www.tennis-kehrsatz.ch · info@tennis-kehrsatz.ch

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI
Rufener

Ronny Rufener
Belpbergstrasse 16 • **3125 Toffen**
Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

Bringt Farbe in Ihr Leben

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

THEATER-TOFFEN.ch

Pension Schöller; Beitrag einer Theaterbesucherin

Solltet Ihr, liebe Leserschaft, einmal das Bedürfnis haben, am Stammtisch unter Bekannten so richtig anzugeben und mit unglaublich wilden Erlebnissen die anderen zu übertrumpfen, dann könnte eure Schilderung beginnen mit: «Ich erzähle euch eine Geschichte, die ich neulich in der Pension Schöller erlebt habe.»

Stellen sie sich vierzehn Menschen vor. Die einen etwas laut, exzentrisch und schillernd, die anderen introvertiert und still. Nennen wir sie der Einfachheit halber alle beim Vornamen. Alfred: Der Weg in seine Selbständigkeit führt über ein vorgetäuschtes Nervensanatorium und aus Unsicherheit liest er die Liebeserklärung ab Blatt samt Ausrufezeichen und Gedankenstrich vor. Amalie: Ihr Ziel, einen Mann für ihre Enkelin zu finden, lässt sie grosszügig über dessen Alter hinwegsehen. Eugen: Eines Tages wird er frei sein. Losgelöst von allen öffentlichen Zwängen. Um seine Aussprache zu trainieren, übt er statt wie Demosthenes seinerzeit mit den Kieselsteinen, mit einem Korken im Mund. Ida, Franziska und Ulrike: Ihre Bestellungen im Café machen Meg Ryan aus «When Harry Met Sally» Konkurrenz. Holy Shit, was für ein Karma! Fritz: Weltreisender für die Wissenschaft. Ob Haie im Pazifik, Bären im Ural, Wale in der Beringsee, Goldschürfen im Silicon Valley, seine Erlebnisse sind wohl

unendlich. Friederike: Auch eine fremdverfasste und vorgelesene Liebeserklärung lässt die Schmetterlinge im Bauch fliegen. Maria: Baldrian und Notfalltropfen immer griffbereit, so weiss sie so einiges über ihre Gäste. Ludwig: Um für seinen gesunden Geist auch einen gesunden Körper zu schaffen, hat er seine Personal Trainerin. Greta: Zwischen Gluteus maximus und Quadrizeps ist sie die stille Beobachterin sei es hinter der Zeitung oder hinter den Mitmenschen. Philipp: Lenker eines unbemannten Luftfahrzeugs ist er der Meinung, dass die Menschheit bald nur noch aus Verrückten besteht und freut sich auf den Gesellschaftsabend im vermeintlichen Nervensanatorium. Josephine und Gloria: Die Bäume rascheln am Meeresgrund, die Sterne plätschern am Firmament, während sie «L'amour est un oiseau rebelle» singt. Gröber: Wenn nur seine Einheit im Gefecht anderswo gestanden hätte, dann, ja dann. Als Oberst im Generalstab ausser Dienst definiert er sich noch immer über seine Rolle und zürnt mit dem VBS. Die Frage ist nun, wer von diesen Personen ist verrückt und wer nicht? Oder sind nicht vielleicht alle genau so normal wie Sie und ich? Was denken Sie, liebe Lesende? Wer definiert die Normen von normal und verrückt? Was bei den anderen fehlt meinen wir immer sehr genau zu wissen. Doch wie steht es um uns? Wie sähe denn die Welt aus, wären wir alle gleich, hätten dieselben Ideen, Träume, würden alle aus Shakespeares Werken, König Lier, Hamlet, Otello oder Richard dem III. zitieren? Ist es nicht die Buntheit und Einzigartigkeit aller Menschen, welche unsere Gesellschaft ausmacht? Oder wie Astrid Lindgren sagte: «Freiheit bedeutet, dass man nicht unbedingt alles so machen muss wie andere Menschen.» Wie oft ertönen Äusserungen wie: «Dä isch düre bi rot, gaga, nid ganz hundert, e Spinner, e schrege Vogel.» Wie oft werden Menschen aufgrund ihrer Andersartig-

keit, sei es «nur» ein Sprachfehler unterschätzt und können ihr wahres Potenzial nie ausschöpfen, da wir es ihnen nicht zutrauen? Im Stück Pension Schöller spricht Philipp: «Zum Glück sind sie so sicher untergebracht». Sie, damit meint er die Verrückten aus dem Nervensanatorium, die ja eigentlich ganz normale Pensionsgäste sind. Sollten diese Verrückten dennoch einmal ausbrechen, dann können wir sie im Zimmer oder Kleiderschrank samt Mottenkugeln einsperren, bis die Wärterin mit der Zwangsjacke kommt. Verrückt-normal oder normal-verrückt?
Liebes Theater Toffen Ensemble, ihr habt uns einen Spiegel vorgehalten, uns zum Denken angeregt, die Frage nach der Perspektive aufgenommen. Wer ist verrückt? Sind wir vielleicht alle etwas ver-rückt? Witzig inszeniert, rasant gesprochen und dargestellt, mit einem wiederum toll ausgeklügelten Bühnenbild, das für die jeweiligen Akte umgewandelt wird. Als Zuschauerin zieht ihr mich vom ersten laut gerufenen «Maria» an, bis zum Schlusssatz in euren Bann. Stark auch, die von euch gesungene Arie aus Carmen. Die Première war ein voller Erfolg, grossartige Unterhaltung vor vollen Rängen. Herzlichen Dank.

Monika Neuenschwander, Toffen

Öffentliche Führung durchs Theater

Am 24. März fanden sich elf Theaterinteressierte zu einem speziellen Anlass im Bildungs- und Kulturzentrum in Toffen ein. Zum ersten Mal gewährte das Theater Toffen Aussenstehenden exklusive Einblicke hinter die Kulissen. Während einer Stunde wurden die Teilnehmenden durch die Backstagebereiche Licht- und Tontechnik, Requisiten, Masken und Frisuren, sowie Bühnenbau und Infrastruktur geführt. Fachkundige Vereinsmitglieder erklärten anhand anschaulicher Beispiele, was jedes Jahr im Hintergrund für eine erfolgreiche Theaterproduktion geleistet wird. Dabei erfuhren die Anwesenden viel über Abläufe, Herausforderungen und den einen oder anderen Trick, auf den bereits zurückgegriffen wurde.
Im Anschluss an die Führung besuchten alle eine Probe zur diesjährigen Produktion «Pension Schöller» und konnten erfahren, wie die Regisseurin Ami Barbara Rauch mit den Schauspielenden das Theaterstück erarbeitet.
Mit interessanten Gesprächen beim Apero klang der Abend aus und hinterliess viele positive Eindrücke.

Raphael Gonseth, Vorstandsmitglied

Gasser-Balsiger
Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Certified System SWISS TS ISO 9001 - ISO 14001

Zeit für den Frühlingsputz

Gerne unterstützen wir Sie bei der Räumung Ihrer Immobilie.

Anstatt Mobiliar zu entsorgen, veräussern wir möglichst Vieles.

So spart man sich einerseits die Entsorgungskosten, andererseits wird brauchbares Mobiliar auch weiterhin verwendet.

IMMO-ERBEN GmbH
Bahnhofstrasse 14
3125 Toffen

www.immo-erben.ch
schoechlin@immo-erben.ch
+41 31 503 11 40

IMMO-ERBEN
Ihr Haus in guten Händen

Tanzstudio Yin Yang Toffen

28 Jahre-Jubiläum im 2023

Neu: Wiederaufnahme Massage

– Tanzen mit Insieme	Mo 18.00–19.00
– KidsDance ab 5 Jahren	Di 16.20–17.20
– Dance-Mix (HipHop, Jazz, Modern, Show) ab 10 Jahren	Di 17.25–18.25
– Contemporary Dance für Jugendliche und Erwachsene M/F	Di 19.20–20.30
– Zumba für Kids und Erwachsene (mit Yvonne)	Mi 16.45/18.15
Dance- Mix für Girls und Boys ab 8 Jahren	Do 17.00–18.00
Contemporary Dance für Jugendliche ab 12 Jahren	Do 18.00–19.10
Fitness, Yoga und Ballett für alle	Do 19.20–20.20

Projekte im 2023:
–Personal Training krankenkassen anerkannt
–Werkshow
–diverse Shows der YinYoungsters
–Tanzvermittlungsprojekte

Anmeldung 031 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter, 079 202 00 10
yinyangdance@msn.com

Raum kann für Kurse gemietet werden.

www.yinyangdancers.jimdo.com

Schnuppern ist gratis!

MUSIKSCHULE
Region
GÜRBETAL

Angebot

Neu: Musikalische Grundausbildung mit Ukulelen

Im abwechslungsreich gestalteten Gruppenunterricht wird viel gesungen, gespielt und entdeckt. Von Anfang an wird gemeinsam musiziert, erste Kenntnisse in Notenlesen werden spielerisch vermittelt, Rhythmusgefühl und Fingermotorik werden trainiert.

Wann: nach Absprache mit der Lehrperson
Wer: Kinder ab Kindergarten in Gruppen
Kosten: **Fr.** 300.–/Kind/Semester

Neu: Familiemusig

Musizieren in der Familie kann etwas vom Schönsten sein!
Mit dem Ziel, jedes Familienmitglied optimal zu fördern, arrangieren wir zusammen ein massgeschneidertes Programm, das zu einem harmonischen, erfüllenden gemeinsamen Musizieren führt.
Offene Kommunikation und eine prozessorientierte Herangehensweise bilden die Basis für eine alle Mitglieder beglückende «Familiemusig». Das rhythmische Prinzip «erleben – erkennen – benennen» begleitet uns während der Entdeckungsreise in musikalische Gefilde.
Jede Familie definiert in Absprache mit der Lehrperson ihre eigenen Schwerpunkte.

Wann: Mittwoch mittags und nachmittags, Freitag nachmittags – nach Absprache mit der Lehrperson
Wer: Kinder ab Kindergarten aus der gleichen Familie in Gruppen mit oder ohne Eltern, Grosseltern, Tanten, Onkel usw.
Kosten: Unterrichtseinheit zu 15 Minuten/Woche
Kinder und Jugendliche: Fr. 300.–/ Semester, Erwachsene: Fr. 750.–/Semester

Veranstaltungen

Neben zahlreichen kleineren Veranstaltungen, zu denen Sie die Angaben auf unserer Website **www.ms-guerbetal.ch** finden, möchten wir ganz besonders auf die **Jahresabschlusskonzerte unserer Ensembles** hinweisen. Abwechslungsreiche Programme, eine grosse Anzahl engagierter Schülerinnen und Schüler in action und unterschiedlichste Veranstaltungsorte lohnen einen Besuch in jedem Fall!

ZAHNARZTPRAXIS TOFFEN
DAVID HOMANN

David Homann
Dr. med. dent.

Niesenweg 5 | 3125 Toffen
Telefon 031 819 88 22
zahnarztpraxis-toffen@bluewin.ch

KOSMETIKSTUDIO
Claudia Marti-Struffenegger

Kosmetik Massage Fusspflege

Kosmetikerin EFZ

Breitenriedstrasse 7, 3115 Gerzensee, Tel. 031 819 21 89
www.kosmetik-claudia-marti.ch

Heinz Reber

Ihr Partner für Wand- und Bodenbeläge

Bahnhofstr. 22 • 3125 Toffen
reber.heinz@bluewin.ch
www.reberboeden.ch

079 444 78 26

Keramische Wand- und Bodenbeläge • Teppiche
Laminat • Parkett • Korkbeläge • PVC-Beläge • Fournierböden
Reinigung von allen keramischen Belägen

JuMu in concert
Jugendmusik Gürbetal unter der Leitung von Joram Bots und Stefan Rolli
Samstag, 17. Juni, 17.00 Uhr, Kulturzentrum Hang Toffen

Bands in concert
Verschiedene Bands der Musikschule
Sonntag, 18. Juni, 17.00 Uhr, im Gjätt Englisberg

Orchesterkonzerte
Juniororchester unter der Leitung von Dorothee Schmid und Alejandra Martin
SymphonicOrchester unter der Leitung von Javier López und Thomas Walter
Samstag, 24. Juni, 17.00 Uhr, Aaresaal Belp
Sonntag, 25. Juni, 17.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bach Uetendorf

Frauenverein Toffen

Spielnachmittage 60+ im KIZE Toffen

Auch im neuen Jahr spielen wir wieder jeden 2. Montag im Monat.

Es werden Würfelspiele, Brettspiele, Kartenspiele etc. gespielt. Ihr könnt auch Spiele mitbringen.

Montag, 11. September 2023
Montag, 9. Oktober 2023
Montag, 13. November 2023
Montag, 11. Dezember 2023
Montag, 8. Januar 2024
Montag, 12. Februar 2024

Wir spielen jeweils ab 13.30 bis ca. 17.00 Uhr im Untergeschoss (Stube) des KIZE. Anmeldung ist nicht erforderlich, einfach vorbeikommen und mitspielen.

Wir freuen uns auf viele spielfreudige Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Bei Fragen geben gerne Auskunft: Ursula Schlapbach 079 656 94 45
Brigitta Hadorn 076 532 39 15

Todesfall – was tun?

- Wenn der Todesfall zu Hause erfolgt, wenden Sie sich an den Hausarzt der verstorbenen Person oder an den ärztlichen Notfalldienst. Der Arzt stellt die ärztliche Todesbescheinigung aus. Bei einem Todesfall im Spital oder Heim werden alle nötigen Schritte von den Mitarbeitenden der jeweiligen Institution eingeleitet.
- Prüfen Sie, ob eine letztwillige Verfügung oder Sterbevorsorgeverträge hinterlassen wurden. Die darin enthaltenen Angaben müssen möglichst respektiert werden.
- Der Todesfall muss innerhalb von 48 Stunden beim Zivilstandsamt des für den Sterbeort zuständigen Kreises gemeldet werden. Die nächsten Angehörigen oder der Bestatter weisen die ärztliche Todesbescheinigung, evtl. das Familienbüchlein vor und erhalten die sogenannte Bestätigung der Anmeldung eines Todesfalls, welche dem Bestattungsamt übergeben werden muss. Bestellen Sie eine Todesurkunde, entweder beim Bestatter oder direkt beim Zivilstandsamt (gegen Gebühr).
- Wenden Sie sich telefonisch an uns und vereinbaren Sie einen Termin für ein Trauergespräch. Gemeinsam besprechen wir das weitere Vorgehen und organisieren die Bestattung der verstorbenen angehörigen Person. Weil eine Abschiedsfeier gerade für die Hinterbliebenen sehr wichtig ist, kontaktieren wir eine Pfarrperson oder einen Redner. Auf Ihren Wunsch kümmern wir uns um passenden Blumenschmuck und versuchen, besondere Wünsche zu erfüllen. Eine schöne Fotografie, Gegenstände aus dem Leben der verstorbenen Person, (musikalische) Darbietungen von Solisten und Vereinsmitgliedern oder Musikstücke ab CD helfen, die Feier individuell zu gestalten.
- Informieren Sie mittels Leidzirkularen oder Todesanzeige in der Zeitung alle Verwandten, Freunde und Bekannten der verstorbenen Person über die Daten der Trauerfeier und der Bestattung. Gerne drucken wir die passenden Karten für Sie.
- Wenn Sie die Trauergäste zu einem Imbiss einladen möchten, reservieren Sie Plätze in einem Restaurant und wählen Sie ein Menu aus.
- Benachrichtigen Sie die Gemeindeverwaltung der Wohnsitzgemeinde, AHV/IV, Krankenkasse, Pensionskasse, Banken, Versicherungen, Vermieter, Ärzte, Swisscom, BKW, Abonnementsdienste und Vereine. Senden Sie allenfalls Kopien der Todesurkunde an die entsprechenden Stellen.
- Verdanken Sie Kondolenzschreiben und Spenden, evtl. mit Danksagungskarten oder einer Danksagung in der Zeitung.
- Grundsätzlich gilt: Ein Todesfall bedeutet immer eine Ausnahmesituation. Je besser Sie sich schon zu Lebzeiten darauf vorbereiten, desto einfacher fällt es Ihren Angehörigen, richtig zu entscheiden und Ihre Bestattungswünsche zu berücksichtigen.

Iris & Jürg Beutler, Bestattungsdienst

freundlich, familiär und kompetent

031 819 88 20

Bifangweg 1, 3125 Toffen / www.beutlerbestattungen.ch

Reformierte Kirche
Belp-Belpberg-Toffen
Wir sind da!

In unserer Kirchgemeinde wurden konfirmiert:

Sonntag, 14. Mai, um 10 Uhr in Belp
durch Katechetin Maja Grossenbacher:
Dominik Gerber, Toffen
Zeno Sereinig, Toffen

Donnerstag, 18. Mai, um 10 Uhr in Belp
durch Katechetin Margreth Leliuc:
Munna Dubach, Toffen

Donnerstag, 18. Mai, um 10 Uhr in Toffen
durch Pfarrerin Michaela Schönberger:
Joana Fasnacht, Toffen
Emily Reber, Toffen
Vanessa Schlüchter, Toffen

Sonntag, 21. Mai, um 10 Uhr in Belp
durch Katechetin Katrin Wittwer und Pfarrer René Schaufelberger
Norina Friedli, Toffen
Alina Kirchhofer, Toffen

Lange Nacht der Kirchen

Kommen Sie mit der ganzen Familie vorbei an der Langen Nacht der Kirchen im Kirchlichen Zentrum Toffen. Es erwarten Sie viele Attraktionen für Jung und Alt, kulinarische Köstlichkeiten, Eröffnung des neuen KiZe-Bistros und des neu erstellten Spielplatzes.
Staunen, entdecken, zuhören und zusehen, spielen, singen und tanzen. Lassen Sie sich überraschen!

Bürki
Garten + Bau

Muesch ä Gärtner ha ?
de lüt doch am Alain ah...

0799210808

- Gartenunterhalt
- Gartenumbau und Gartenneubau
- Maurerarbeiten
- Kernbohrungen und Wärmepumpensockel
- Liegenschaftsdienst
- Winterdienst

Bürki Garten + Bau GmbH
Lerchenweg 5, 3125 Toffen
info@buerki-gartenbau.ch
www.bürki-gartenbau.ch

Sind Sie auf der Suche nach einem zuverlässigen Partner für die geplante Renovation Ihres Hauses?

Wir sind spezialisiert auf *Renovationen geschichtsträchtiger Gebäude* im Innen- sowie Aussenbereich, aber auch *alltägliche Maler- und Gipserarbeiten* führen wir gerne aus.

Mit unserer individuellen Beratung finden wir das passende Produkt zum Objekt und lassen es in neuem Glanz erstrahlen.

Wir arbeiten hauptsächlich mit Produkten, welche nicht kunststoffvergütet sind oder stellen Farbe und Verputze *nach alter Tradition selber her.*

Wir denken nicht in Garantiefristen sondern in Generationen!

Haben wir Sie neugierig gemacht?

Besuchen Sie uns auf:
www.culina-mineralis.ch

Für ein unverbindliches Gespräch, melden Sie sich bei unserem geschätzten Teammitglied und Geschäftsführer, **Sandro Nipote**, welcher in Toffen Zuhause ist.

Tel.: 079 487 72 92
@: sandro.nipote@culina-mineralis.ch

Wir würden uns freuen!
Ihr Malerhandwerk Schär - Team

Malerhandwerk Schär GmbH
Mittelholzerstrasse 6
3006 Bern

Eingeschränkte Sicht...

...oder totale Freiheit?

Verlieren Sie die Fassung.
Ihr Kontaktlinsenspezialist

seit 1871
büchi

Büchi Optik
Kramgasse 25
3011 Bern
031 311 21 81
www.buechioptik.ch

Freitag, 2. Juni, 16 bis 23 Uhr, Kirchliches Zentrum Toffen

16–18 Uhr: Kinderschminken, Henna-Tattoos, Boule-Spielen
18 Uhr: Glockengeläut, offizielle Eröffnung, Jazzmusik mit Orgel
19 Uhr: Clowntheater «Am Berg», Clownduo Pipolina und Muchacha
20 Uhr: Trachtengruppe Toffen
21 Uhr: Osteuropäische Tänze zum Mittanzen mit Yulia Dreier
22 Uhr: Gemeinsames Singen mit Lichtzeremonie

Familientreff

Zusammen Kaffee trinken und Zvieri essen, plaudern und Kontakte knüpfen, während die Kinder spielen, basteln und eine Geschichte hören – das ist der Familientreff im KiZe.
Wir verbringen gemütliche Stunden miteinander und lassen den Nachmittag mit einem einfachen Znacht ausklingen. Das Angebot ist für alle offen und kostenlos.
Auskunft: Pfarrerin Nadja Heimlicher, 031 819 90 39.

Neu im Kirchlichen Zentrum Toffen, Kanalweg 13

Freitag, 16. Juni, ab 16 bis ca. 19 Uhr
Freitag, 18. August, ab 16 bis ca. 19 Uhr
Freitag, 20. Oktober, ab 16 bis ca. 19 Uhr
Freitag, 01. Dezember, ab 16 bis ca. 19 Uhr

Sonntags-Bummel

Sonntag, 18. Juni, Treffpunkt Kize Toffen, 11.30 Uhr

Möchten Sie den Sonntag einmal etwas anders verbringen? Wollen Sie schöne Orte in der Nähe kennen lernen und neue Kontakte knüpfen?
Wir treffen uns ab 11 Uhr im Kirchlichen Zentrum Toffen. Um 11.45 Uhr gehen wir zum Bahnhof, fahren mit dem Zug nach Thurnen und wandern dann ein kurzes Stück (ca. 20 Minuten). Danach picknicken wir an einem schönen Ort in der Natur. Bei Regenwetter verbringen wir den Nachmittag im Bistro des kirchlichen Zentrums.
Familien, Alleinstehende und ältere Personen sind herzlich willkommen.
Für das Picknick und die Billette sind alle selber besorgt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.
Auskunft: Andrea Luyten, 031 819 44 14, andrea.luyten@refbelp.ch

einfach stark für ihre familie.

Jede Familie ist einzigartig und hat vielfältige Bedürfnisse.
Wir kennen die finanziellen Herausforderungen von Familien.
Profitieren Sie von unserer bedürfnisorientierten Beratung.

valiant.ch/familie

Valiant Bank AG, Bahnhofstrasse 3
3123 Belp, Telefon 031 818 21 11

wir sind einfach bank.

valiant

Veranstaltungsreihe «Körper, Geist & Seele» – «Sicher im Alltag»

Mittwoch, 5. Juli, 14 Uhr, Kize Toffen

Was machen Sie, wenn Ihnen jemand beim Bancomaten zu nahekommt? Kennen Sie die aktuellen Tricks von Diebinnen oder Betrügern unterwegs, an der Haustüre oder am Telefon? Spezialisten der Kantonspolizei Bern vermitteln Ihnen nützliche Strategien, um sich im Alltag besser zu schützen. Jacqueline Läderach, Pro Senectute Kanton Bern (Zwäg ins Alter) zeigt auf, was es braucht, um standfest aufzutreten. Eine Ad-hoc-Theatergruppe wird Szenen aus dem Alltag praktisch veranschaulichen. Bringen Sie Ihre Fragen mit und teilen Sie Ihre Erfahrungen mit anderen. Anmeldung für den Fahrdienst nach Toffen bis 27. Juni bei Andrea Luyten, 031 819 44 14, andrea.luyten@refbelp.ch

Vorschau auf unsere Veranstaltungen

Donnerstag, 1. Juni 2023, 15 Uhr, im KiZe
Bistro K13 / Erzählcafé. Geschichten zum Thema «Pensioniert, frei oder vergessen?». Info/Kontakt: Andrea Luyten, 031 819 44 14.

Freitag, 2. Juni 2023, 16 Uhr, im KiZe
Lange Nacht der Kirchen. Viele Kirchgemeinden im Gebiet von refbejuso öffnen an diesem Abend ihre Kirchen für die breite Bevölkerung, um die Vielfalt der Kirche sichtbar zu machen. Auch das Kirchliche Zentrum in Toffen öffnet seine Tore. Ausserdem eröffnen wir offiziell das neue Bistro im KiZe. Kommen Sie vorbei!

Sonntag, 4. Juni 2023, 10 Uhr, im KiZe
Gottesdienst mit Pfarrer Oliver Meyhöfer und Magdalena Malec (Orgel) mit einem Thema aus der Predigtreihe «Fantastisch»: Die Esel (Nummeri 22).

Montag, 5. Juni 2023, 9.30 Uhr, im KiZe
Krabbelgruppe für Babys und Kleinkinder mit ihren Eltern. Der Treff ist für alle offen und kostenlos. Kontakt: Melanie Emrich, 079 262 25 63.

Montag, 6. Juni 2023, 16 Uhr, im KiZe
Trauercafé. Der Anlass wird durch eine Sozialdiakonin und eine Pfarrperson begleitet. Auskunft: Nathalie Schneider, 031 819 65 61.

Dienstag, 13. Juni 2023, Startpunkt Bahnhof Toffen
Wandergruppe Toffen – Anmeldung bis am Vortag 9 Uhr bei Lydia Leibundgut, 031 819 15 11.

Druck form

die Ökodruckerei

Gartenstrasse 10 | 3125 Toffen
031 819 90 20 | info@druckform.ch
Leidenschaft.ch | Drucknatür.ch

Marcel Spinnler | Patrizia Jutzeler | Sonja Guggisberg
Romi Kunz | Prisca Scheidegger

Mittwoch, 14. Juni 2023, 19.45 Uhr, im KiZe
Kirchgemeindeversammlung. Zu dieser Versammlung sind alle stimmberechtigten freundlich eingeladen.

Freitag, 16. Juni 2023, 16 Uhr, im KiZe
Familientreff. Das Angebot ist für alle offen und kostenlos. Auskunft: Pfarrerin Nadja Heimlicher, 031 819 90 39.

Sonntag, 18. Juni 2023, 10 Uhr, im KiZe
Familiengottesdienst KUW 2. Klasse mit Pfarrerin Susanne Rychen, Musiker Daniel Infanger und das KUW-Team.

Sonntag, 18. Juni, 11.00 Uhr, Startpunkt KiZe
Sonntags-Bummel nach Thurnen. Familien, Alleinstehende und ältere Personen sind herzlich willkommen. Auskunft: Andrea Luyten, 031 819 44 14.

Montag, 19. Juni 2023, 9.30 Uhr, im KiZe
Krabbelgruppe für Babys und Kleinkinder mit ihren Eltern. Der Treff ist für alle offen und kostenlos. Kontakt: Melanie Emrich, 079 262 25 63.

Mittwoch, 21. Juni 2023, 18 Uhr, im und ums KiZe
Fête de la musique. Musikgruppen aus Toffen sowie unser Pop-Chor unter der Leitung von Daniel Infanger treten auf. Organisiert wird der Konzertanlass von der Gemeinde Toffen.

Sonntag, 2. Juli 2023, 10 Uhr, im KiZe
Gottesdienst mit Pfarrer René Schaufelberger und Margrit Nyffenegger (Orgel).

Dienstag, 4. Juli 2023, Startpunkt Bahnhof Toffen
Wandergruppe Toffen – Anmeldung bis am Vortag 9 Uhr bei Kathrin Wenger, 031 819 58 07.

Mittwoch, 5. Juli 2023, 14 Uhr, im KiZe
Körper, Geist & Seele – «Sicher im Alltag». Ein Anlass mit Pro Senectute und der katholischen Kirche Belp. Auskunft Andrea Luyten, 031 819 44 14.

Dienstag, 25. Juli 2023, Startpunkt Bahnhof Toffen
Wandergruppe Toffen – Anmeldung bis am Vortag 9 Uhr bei Lydia Leibundgut, 031 819 15 11.

Sonntag, 6. August 2023, 10 Uhr, im KiZe
Gottesdienst mit Pfarrerin Susanne Rychen und Margrit Nyffenegger (Orgel). Mit Abendmahl.

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen finden Sie auf der Homepage *www.refbelp.ch* sowie in der Zeitung reformiert. (erscheint monatlich)

Trachtengruppe Toffen

Zwirbele

Am Sonntag den 7. Mai 2023, organisierte die Trachtengruppe das zweite Mal ein Zwirbele im Komplex, wieder mit Blumen aus der Gärtnerei Maurer aus Kehrsatz und Chilbiläbchueche von der Bäckerei Ernst. Es fanden bei diesem nicht gerade wunderschönen Wetter viele Besucher/innen den Weg in den Komplex um hoffentlich viele Blumen oder einen traditionellen Chilbilebkuchen mit nach Hause zu nehmen. Dieser Anlass, war für uns wiederum ein voller Erfolg. Wir genossen mit den gut gelaunten Besucher/innen diesen schönen und gemütlichen Nachmittag sehr. Die Trachtengruppe Toffen dankt allen, welche uns am Zwirbelen besucht und unterstützt haben. **Das nächste Zwirbele findet am Sonntag, den 7. Mai 2024 statt. Wir freuen uns sehr, Sie im 2024 wieder bei uns zu begrüssen.**

Ausschreibung für die Kindertanzgruppe

Die Kindertanzgruppe der Trachtengruppe Toffen startet mit dem Üben von Kindervolkstänzen. **Interessierte Mädchen und Jungs, die mit dem Jahrgang 2018**

und älter geboren sind, heissen wir herzlich willkommen. Wir freuen uns sehr, wenn viele tanzbegeisterte Mädchen und Jungs mitmachen würden. Wir werden bis zu unserem Heimatabend am Samstag, 25. November 2023, mehrere Kindertrachtentänze einstudieren und diese in schönen Kindertrachten vor dem Publikum zum Besten geben.

Eine Tracht muss nicht vorhanden sein.

Wann: ab Freitag,18. August 2023, von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Wo: Bildungs- und Kulturzentrum, Toffen

Dauer: Freitag,18. August bis zum Heimatabend, Samstag, 25. November 2023

Leitung: Sonja Tanner, Hargarten, Belp, Tel. 079 509 96 89
Angelika Schüpbach, Lochackerweg, Toffen, Tel. 031 819 23 55

Wir freuen uns auf viele tanzbegeisterte Kinder.

Mit tanzenden Grüssen, die Kindertanzleiterinnen.
Sonja Tanner und Angelika Schüpbach

Unser alljährlicher Heimatabend findet am Samstag, 25. November 2023, im Bildungs und Kulturzentrum statt. Wir hoffen, Sie zu unserem treuen Publikum zählen zu dürfen.

Tag der guten Taten

Am Samstag den 6. Mai 2023 organisierte Coop den Tag der guten Taten. Die Trachtengruppe hat sich daraufhin gemeldet und wurde ausgelost am Tag der guten Taten mitzumachen. Ruth Zurbuchen und Sonja Tanner backten feine Cakes, Schoggiwürfel und Muffins die Jana Weber, Leoni Pauli und Ruth Zurbuchen am Samstagvormittag den Coop-Kunden verteilten. Dabei konnten sie sich im schönsten Kleid präsentieren und die Trachtengruppe den Leuten etwas näherbringen. Es machte Ihnen viel Freude und die Kunden schätzten die gute Tat sehr. Im Namen der Trachtengruppe ein grosses Merci viu mau euch Frauen.

Ursula Bräuchi

Spruch der Woche:
Zeit die wir uns nehmen,
ist Zeit, die uns etwas bringt.

SANATHEC AG

Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz

Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 26 16, Telefax 031 802 10 46
E-Mail: info@sanathec.ch

Shiatsu und Myoreflextherapie

Neuromuskuläre Entspannungs- und Schmerztherapie
Barbara Vojtech

Gerne berate ich Sie zu Ihrem Anliegen und freue mich auf Ihren Anruf oder Ihre Mail

KomplementärTherapeutin eidg. dipl. Methode Shiatsu
Neumattstrasse 25, 3123 Belp
079 128 66 04 - www.barbaravojtech.ch

ZIMMEREI BERGER GmbH

Holzbau Innenausbau Bedachung

Tel. 079 781 71 32
www.zimmereiberger.ch
Bernstrasse 61 3125 Toffen
lukas@zimmereiberger.ch

Musikgesellschaft Toffen

Die Bremer Stadtmusikanten

Am Sonntag, 2. April 2023 wurde es eng im Komplex: viele kleine und grosse Zuhörerinnen und Zuhörer warteten gespannt auf die Geschichte der «Bremer Stadtmusikanten».

Doris Baumann erzählte das Märli der vier Tiere rund um «Was kann ich noch alles erreichen» oder «Zusammen sind wir stark». Die etwas ungewohnten Töne der Toffe-Musig untermalten die verschiedenen Szenen und Charaktere. Dieses Projekt forderte Erzählerin und Dirigentin enorm! Beide Damen meisterten die Umsetzung und Darstellung bravourös. Auch die Musik – vor allem das Zusammenspiel – bereitete doch einigen Bläserinnen und Bläsern etwas Kopfzerbrechen. Schlussendlich dürfen wir dank eines grossen und unbeschwerten Publikums auf einen gelungenen Anlass zurückschauen. Es motiviert uns, auch künftig neue Formen der Blasmusik anzugehen und wer weiss, vielleicht findet irgendwann auch wieder eine Geschichte den Weg zur Toffe-Musig 😊.

Unsere Eselin, Hündin, Katze und unser Güggu:

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

CARROSSERIE HOFBAUER GmbH

Seit 1980

Gewerbe-Zentrum • *Halle 9*

Gartenstrasse 10 • 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50 • Mobile 079 755 96 71
hofbauer.toffen@belponline.ch

Amtsmusiktag in Uttigen vom 10. Juni 2023
Endlich kann wieder einmal ein Amtsmusiktag stattfinden. Blastechnisch sind diese Vorführungen wichtig, da ein klassiertes Konzertstück durch einen Experten kritisch bewertet wird. In diesem Jahr spielen wir «Cassiopeia» von Carlos Marques – ein wunderschönes und sehr melodiöses Stück. Nachmittags (ab 14.50 Uhr) findet die Marschmusik-Demonstration statt und später spielen wir eine halbe Stunde fäzigi Feschthüttemusig. Hier die Vortragszeiten der Musikgesellschaft Toffen:
12.20 Uhr → Konzertstück «Cassiopeia» in der Mehrzweckhalle Auweg 23, Uttigen
15.55 Uhr → Marsch «Brasilia» auf der Stationsstrasse Uttigen
17.30 Uhr → Konzert im Festzelt

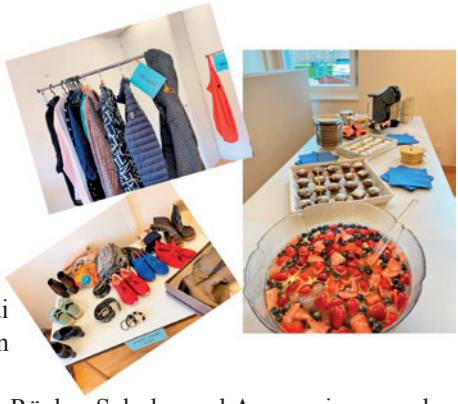
Geplante Anlässe zum Vormerken:
- Samstag, 10. Juni 2023 **Amtsmusiktag in Uttigen**
- Mittwoch, 21. Juni 2023 **Fête de la Musique**
- Montag, 31. Juli 2023 **Bundesfeier**

Aktuelle Informationen über uns und anstehende Anlässe finden Sie unter *www.mgtoffen.ch*

Suzanne Schmied

Frauenverein Toffen

Tauschen statt Kaufen



Tauschen ist das neue Kaufen.
Der Frauenverein hat am Freitag, 5. Mai 2023 zum zweiten Mal zum öffentlichen Kleidertausch eingeladen.
Pullover, Shirts, Blusen, Hosen, Kleider, Röcke, Schuhe und Accessoires wurden aus den Katakomben der Kleiderschränke geholt und ins KiZe gebracht.
Es wurde anprobiert, vorgeführt, beraten, geplaudert und viel gelacht. Rund 25 Frauen haben sich von alten Teilen verabschiedet und Neues gefunden.
Beim gemütlichen Zusammensitzen, mit feiner Beeren-Bowle, Gebäck und Snacks haben wir den schönen Abend ausklingen lassen. Einen herzlichen Dank an alle Besucherinnen und der lieben Bowle-Spenderin!

Der Vorstand
Frauenverein Toffen

Küchenbau Bäderbau Elektrotechnik Hoch- und Tiefbau

Ein Kontakt Eine Offerte Ein Vertrag Ein Preis

smart GU GmbH
Giebelmatt 24a
3634 Thierachern

Tel. 033 345 46 46
info@smartgu.ch
www.smartgu.ch

smart GU
GU für Küchen und Bäder

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!

DROGERIE
FISCHER

Dorfstrasse 5, 3123 Belp
Tel. 031 819 01 83
dropa.fischer@dropa.ch

Drogerie Fischer

Tiergesundheit

Individuelle Beratung
für Mensch und Tier

Mittelstr. 1, 3123 Belp
031 819 01 46

Nichts ist sicher.

Dagegen tun wir unser Bestes.

Martin Lobsiger, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 031 818 44 97, martin.lobsiger@mobiliar.ch

Generalagentur Belp
Manuel Stauffer

Bahnhofstrasse 11
3123 Belp
belp@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

1199892

Männerchor & Gemischter Chor Toffen

MIGROS SUPPORT CULTURE

Herzlichen Dank allen für die tolle Unterstützung!

Maibummel 7. Mai «Gürbebadi Thurnen»

Mit dem ZIEL «Gürbebadi» nahm ein Grossteil der Chormitglieder am diesjährigen Maibummel (zu Fuss, mit Velo, ÖV oder PW) teil. Auch wenn Fredy Reber noch so bemüht war uns eine «Schönwetter-Predigt» zu halten – spätestens am Nachmittag hatte Petrus für uns kein Musikgehör übrig. Zum Glück ist dieser wunderschöne Grillplatz allwettertauglich ausgerüstet – unser gemütliches und fröhliches Beisammensein konnte somit nicht getrübt werden.

Tag der guten Tat mit COOP

Kaum war die grosse Sammelaktion mit den Vereinsbons für uns erfolgreich abgeschlossen, hatten wir, in Zusammenarbeit mit dem Coop in Münsingen, die Möglichkeit unsere Vereinskasse etwas aufzubessern.
Uns machte es richtiggehend Spass den dankbaren KundenInnen beim Verlassen des Einkaufszentrums einen Spitzbueb (resp. ein Lusmeitli) zu übergeben und allen ein schönes Wochenende zu wünschen.

Besten Dank (vom Gürbe- ins Aaretal) an COOP in Münsingen!

Für die Chöre: Ernst Stähli

ghz-architekten.ch

T 031 818 70 70

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp

Telefon 031 819 34 42

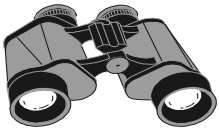
Bébé- und Kinderbekleidung

Montag geschlossen

Damen- und Herrensalon
...für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Bahnhofstrasse 20 | 3125 Toffen
031 819 04 36



Optik Riesen
Ihr Beobachtungsprofi

Reparatur und Verkauf von optischen Instrumenten

Ferngläser • Teleskope • Mikroskope
Digiscoping • Stative • Mietservice

Toffenhohle 4, 3125 Toffen

031 371 33 11 info@optikriesen.ch

www.optikriesen.ch www.digiscoping.ch

Neu bei uns Batteriewechsel

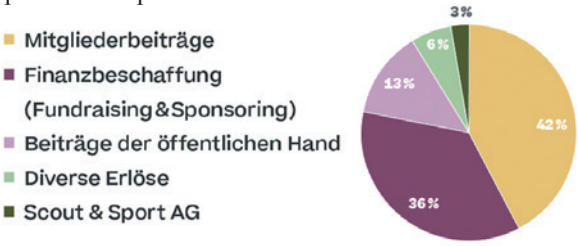
Pfadi Wärrenfels

Das ist Pfadi. Die Pfadi ermöglicht Kindern und Jugendlichen einmalige Erlebnisse in der Gruppe, unvergessliche Lagertage in der Natur und abenteuerliche Aktivitäten. Die folgenden Zahlen verdeutlichen dies eindrücklich. Alle Zahlen wurden von der Pfadibewegung Schweiz (PBS) erhoben und stammen aus dem Jahre 2022.

Momentan gibt es rund 49 000 Mitglieder schweizweit in diesem Jugendverband und sie besuchen die Pfadi in 550 lokalen Pfadiabteilungen in allen Kantonen und Sprachregionen. In der Pfadi sind alle willkommen, unabhängig von Herkunft, Kultur und Religion. In der Schweiz ist sie der grösste Jugendverband. Gleichzeitig sind die Pfadis Teil der internationalen Pfadibewegung, die rund 60 Millionen Mitglieder in 170 Ländern zählt.

Über 10 000 Leiter*innen engagieren sich ehrenamtlich in der Pfadi. Ihre Arbeit in den verschiedenen Alters-Stufen ist von zentraler Bedeutung. Damit die Leitenden für ihre Aufgaben vorbereitet sind, bietet die Pfadi zahlreiche qualitativ hochstehende Kurse an. Dabei arbeitet die PBS eng mit Jugend + Sport zusammen. Pfadileitende erwerben durch Ausbildungskurse und ihre Tätigkeit wertvolle Kompetenzen für ihre pfaderische, private und professionelle Laufbahn.

So finanziert sich die Pfadibewegung Schweiz…



… und so finanziert sich die Pfadiabteilung Wärrenfels Belp-Toffen: Wie in jedem Verein bezahlt man einen Mitgliederbeitrag, die Lagertage werden separat verrechnet und für spezielle Projekte werden regelmässige Finanzaktionen durchgeführt.

Pfadis knüpfen Freundschaften fürs Leben und lernen früh, Verantwortung für sich und andere zu übernehmen. Das oberste Ziel der Pfadi ist die ganzheitliche Entwicklung der Kinder und Jugendlichen, die Pfadiaktivitäten orientieren sich an pädagogischen Zielen.

Isabel Mutti

moser mode
Mode für Damen und Herren

moser vis à vis

Street One
CECIL
EST. 1989

Dorfstrasse 42 + 49 | Belp | Tel. 031 819 03 07

www.moser-mode.ch

toll toller
METALLBAU STOLLER

3123 Belp • Tel. 031 810 00 20
Zweigniederlassung Gstaad-Saanenland

Telefax 031 810 00 30

info@metallbau-stoller.ch
www.metallbau-stoller.ch

☑ Fenster und Türen
☑ Wintergarten
☑ Reparaturen
☑ Stahlbau
☑ Torbau
☑ Treppenbau

Metallbau Stoller Belp AG
Viehweidstrasse 51–53
CH-3123 Belp

Bigler & Cie. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
www.biglerholzbau.ch

Privat:
Anita Bigler Anliker, Toffen
Telefon 078 862 20 93

– Fenster
– Türen
– Parkettböden
– Zäune
– Isolationen
– Einbruchschutz
– Aus- und Umbauten

Frauenverein Toffen

Unser Sommerprogramm:

5.6.2023	Ausflug und Modeschau in Wasen im Emmental, nur Mitglieder
12.6./11.9.2023	Spielnachmittag, 14.00 Uhr im KIZE, öffentlich
12.7.2023	Brätlen im Hornusserhüsli, nur Mitglieder
9.8./13.9. 2023	Lismiabend, 19.30 Uhr im KIZE, öffentlich
16.8.2023	Mitgliederversammlung
2.9.2023	Toffe-Märit, wir verkaufen frisches Holzofen-Brot, feine Züpfen, herrliche Güetzi und Cakes und unsere selbst gestrickten farbigen Socken und Finken

Möchten Sie von den Angeboten unseres Vereins profitieren und unser Engagement unterstützen? Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.

Intressierte können sich gerne bei K. Aeschimann, Präsidentin Frauenverein Toffen, Telefon 077 408 91 40 melden.

Auflösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 246

■	■	■	■	R	A	■	A	■	■	■
E	L	S	T	E	R	■	L	I	E	B
■	A	E	T	N	A	■	A	■	D	E
■	W	E	■	D	■	G	R	E	I	S
■	I	■	B	I	S	A	M	■	T	I
A	N	B	E	T	E	N	■	N	O	T
■	E	I	N	E	■	S	T	U	R	Z

Ihr Gewinn ist unser Ziel.
Energie sparen, Kosten sparen.

Beat Jenni
Projektleiter Energie+Renovationen
Eidg. dipl. PL Gebäudetechnik FA

T +41 31 985 23 35
beat.jenni@weissappetito.com

www.weissappetito.com/energie-renovationen

Weiss+Appetito

Frauenverein Toffen

Fahrdienst Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich freiwillig
für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer 079 346 48 24

**Das Telefon wird von Montag bis Freitag
von 8.00 bis 11.00 Uhr bedient.**

Mittagstisch 60+

Wir treffen uns jeweils am ersten Donnerstag des Monats
um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen
und gemütlichen Beisammensein.
Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmenden.

Menu mit Suppe Fr. 15.50
½ Menu mit Suppe Fr. 14.00

Nächste Daten:
Donnerstag, 6. Juli 2023
Donnerstag, 3. August 2023
Donnerstag, 7. September 2023

An- und Abmeldungen bis am vorangehenden Montagabend an
Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02. Fahrgelegenheit vorhanden.

Über Ihren Besuch freuen sich der Frauenverein und das Bären Team

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Neubau Umbau Dach & Fassade

info@kuepfer-holzbau.ch Telefon +41 31 809 02 31
www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach.

KURZURLAUB

esther
kosmetik & fusspflege
praxis

Ihr Gesicht wird wieder Lachen!
Nach einer professionellen Gesichtspflege bei **kosmetik esther**

Kosmetik zum Geniessen!
Kosmetik in der Sie Stress, Hektik
und Zeitnot vergessen können

- Individuelle, fachkundige und sorgfältige Gesichtspflege
- Kosmetische Fusspflege
- Manicure mit Paraffin Handbad
- Body Hot Stone Massage
- Rücken – Nacken – Massage
- Make-up Beratung
- Permanent Make-up

Esther Studer Häberli
Kosmetikerin mit
eidg. Fähigkeitsausweis

Belpstrasse 2
3122 Kehrsatz

Interessiert? Rufen Sie doch einfach an! 031 961 57 67

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp AG, 3123 Belp
Apotheke Belp, Fon 031 819 56 81
Apotheke Schützenmatte, Fon 031 819 56 82
Apotheke Schönenbrunnen, Fon 031 819 56 83
www.apothekebelp.ch

Frauenverein Toffen

Lismiabende, öffentlich

Wir treffen uns jeden zweiten Mittwoch im Monat zum Stricken, Plaudern und gemütlichen Beisammensein.

13. September 2023	13. Dezember 2023
11. Oktober 2023	10. Januar 2024
15. November 2023	14. Februar 2024

Stricken Sie gerne in Gesellschaft? Dann machen Sie doch mit!
Wir treffen uns jeweils um 19.30 Uhr im KIZE.

Auskunft erteilen Kathrin Aeschimann 077 408 91 40
oder Ursula Schlapbach 079 656 94 45

Pfingstrose *Foto: Urban Loher*

✆ Notfall-Nummern

117	Polizei
118	Feuerwehr
144	Sanität
145	Tox-Zentrum (Vergiftungen)
1414	REGA
143	Die dargebotene Hand
147	Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche
0848 35 45 55	Elternnotruf (24h)
031 632 88 11	Psychiatrischer Notfall
031 370 30 70	Opferhilfe Bern
0844 441 144	REDOG, Schweizer Such- und Rettungshunde
031 332 55 33	Frauenhaus Bern

Kreuz Mott Rätsel

Auflösung in der nächsten Nummer

bestens	▼	▼	zwei-zählig	ver-dickter Wurzel-teil	▼	Qua-drille-figur	Käseart	Schuld-ver-schrei-bung	▼	grübeln
Satz-zeichen	▶			▼		Faden, Streifen	▼			▼
Nadel-baum	▶					blutsau-gendes Wurm-tier		franz. Artikel	▶	
franz.: er	▶		Elan		sonder-bar	▼				
Auf-listung		Belästi-gung	▼					Fremd-wort-teil: aus		
▶							bevor	▼		
Ver-größe-rungs-glas	▶				Bett-bezug	▶				

MANE K45

www.spitex-aareguerbetal.ch
Tel. 031 722 88 88

Überall für alle
SPITEX
AareGürbetal

Die SPITEX AareGürbetal macht´s möglich.

---

von Siebenthal

Treuhand

Treuhand und Beratung
mit Weitblick und Augenmass

Fahrbühlweg 13, 3125 Toffen
Telefon: +41 79 459 65 71
Mail: vs-treuhand@bluewin.ch

Ihr Partner für

- *Finanzbuchhaltung mit Nebenbüchern und Jahresabschluss*
- *Lohnbuchhaltung und Sozialversicherung*
- *Steuerplanung und - beratung*
- *Unternehmensberatung*
- *temporäre Mandate aller Art im kaufmännischen Bereich*

Adressänderungen bitte melden

P.P.
3125 Toffen
Post CH AG